

VERKSAMHETSBERÄTTELSE 2012



INNEHÅLL

**ALLMÄNT
ORDFÖRANDE HAR ORDET
ÄNDAMÅLSVERKSAMHET
INSAMLING
INFORMATION OCH
MARKNADSFÖRING**

ASSYRIER UTAN GRÄNSER

ALLMÄNT OM ASSYRIER UTAN GRÄNSER

Assyrier Utan Gränser är en svensk ideell förening som arbetar för att förbättra tillvaron för det assyriska folket (även kallade syrianer och kaldéer) i deras ursprungsländer (Turkiet, Irak, Iran, Syrien och Libanon). Assyrier Utan Gränser bedriver en självständig verksamhet och är partipolitiskt och religiöst obundet.

Assyrier är en utsatt grupp i Mellanöstern och utsätts dagligen för övergrepp, våld, väpnade konflikter, förtryck och diskriminering. Assyrier Utan Gränserns arbete inriktas därför på att hjälpa assyrier i sina ursprungsländer att leva i en tryggare och gynnsammare tillvaro, höja sin levnadsstandard och förbättra sina livsvillkor, dels genom akuta insatser såväl som genom långsiktiga insatser.

Våra akuta insatser är inriktade på assyriska flyktingar och IDP:s (Internally Displaced People), dvs interna flyktingar.

Vårt övergripande mål är att arbeta långsiktigt och förse målgruppen med de medel som behövs för att den själv ska kunna förbättra sin framtid och sitt liv.

Vi inriktar en särskild del av vårt arbete på unga assyrier genom att stödja utbildning och tilldela stipendier till universitetsstudenter.

Assyrier Utan Gränser arbetar även med att sprida information om och söka skapa opinion kring assyrier i nöd och om föreningens arbete och principer.

Föreningen har en helt självständig verksamhet med egen ekonomi, styrelse och stadgar.



ORDFÖRANDE HAR ORDET

”Jag är nöjd med att vara en i laget. Jag menar... om man ger sig in i politiken vill man förstås ha makt, för att kunna påverka. I Sverige anser jag att statsministern är en lagmedlem. Det viktigaste är att vara en verkande del av laget.”

I en intervju med en känd brittisk tv profil är detta Olof Palmes svar när han får frågan om inte alla politiker förr eller senare strävar efter att bli statsminister.

Det är i slutet på min mandatperiod som dessa ord blir mer begripliga för mig och som jag nöjd kan relatera dem till mig själv.

Det har varit två underbara år, jag önskar jag kunde säga att de har gått snabbt förbi men sanningen är att de har fyllts med svett, ilska, ångest, rädsla och glädje samtidigt. Vilket har fått tiden att kännas som minst 5 år. Känslorna reflekterar nödvändigtvis inte min post utan jag försöker snarare spegla assyriernas känslor som vi har fått äran att ta del av och arbeta för under dessa två extra kämpiga år.

Mina mål som ordförande har varit många och varierade. Jag har försökt att presentera Assyrier Utan Gränser för det svenska folket. Försökt att driva en mer human linje. Vi tog oss in i krigsdrabbade Syrien och nådde rekordomsättning i Assyrier Utan Gränser historia och plötsligt blev vi en organisation att räkna med. Innan var vi bara en skugga till en skugga med skeptiska människor till en audiens. Nu är vi en organisation som inte behöver klä ut sig. Vårt arbete påminner oss om en grundläggande medmänsklighet inom oss själva och samhället. Vårt arbete berör.

Några av oss har haft tur i livets lotteri och fötts i Sverige. Men alla vi har ett gemensamt ansvar gentemot våra medmänniskor i synnerhet de mindre lottade i våra ursprungsländer i Assyrien. Vi är alla en del av laget, det är nu som det är viktigt att börja verka.

Jag tackar min styrelse och alla människor som på något sätt eller någon form stött Assyrier Utan Gränser. Tack för ert stöd!
Vi är alla lagmedlemmar, det är nu som det är viktigt att börja verka!



Robel Malki
Hedrad Ordförande
2011-2013

ÄNDAMÅLSVERKSAMHET IRAK

FÖRSTUDIERESA I SAMARBETE MED FORUM SYD

I år åkte Assyrier Utan Gränser till Irak på en så kallad förstudieresa i samarbete med Forum Syd, en paraplyorganisation till Sida. Forum Syd arbetar med demokratifrämjande och mänskliga rättigheter samt hållbar utveckling i Syd och Öst. Forum Syd bidrar, genom egna program och via samarbeten med svenska enskilda organisationer (SveO) som Assyrier Utan Gränser till stärkandet av det civila samhället i utvecklingsländer; dvs. av de organisationer som arbetar för och består av folket. Syftet med förstudien var att träffa våra samarbetspartners och detaljplanera ett så kallat utvecklingsprojekt. Förstudieansökan och Assyrier Utan Gränser som organisation blev godkända och i följd av det åkte Izla Kaya Bardavid och Danielle Barsoum, styrelseledamöter samt Annika Rabo, professor i antropologi vid Stockholms Universitet, till norra Irak; Nohadra (Dohuk), Erbil och Nineveh. För Assyrier Utan Gränser innebär ett samarbete med Forum Syd ett stort steg i rätt riktning som med säkerhet kommer att än mer öka vår verksamhetskvalité och vi arbetar för tillfället med utvecklingsansökan som kommer att utgöra både resultatet och uppföljningen av vår resa.



Fr. vänster till höger; Ramzi Shemshon Andreas Sardaravas byledare, Danielle Barsoum, Annika Rabo och William från Assyrian Aid Society Iraq

Resan ägde rum mellan 4 och 11 juni 2012. Vi bodde i Nohadra (Dohuk) där vi fick träffa representanter från olika organisationer inklusive våra samarbetspartners. Vi besökte byarna Bebad, där vi år 2011 byggde en vattentank och reparerade en vattenkanal, Salsike, Sardarava där vi byggde vattenledningar, Babilo där vi installerade en elgenerator, Baghdede i Nineveh-slätten, Baa'shiqa, Sharafiya där vi delfinansierade byggandet av ett kvinnocenter, Karmles, Barwari området och dess kringliggande byar (Einone, Blshmiay, Dore etc.) och Ankawa. Under dessa besök fick vi möjligheten att prata med Moukhtar (byledare), organisationsrepresentanter såsom ungdomsorganisationer och med byborna. Dessa möten var oerhört givande och vi lärde oss bland annat att den mest uppenbara diskrimineringen som sker mot assyrierna är att deras byar är bortglömda av staten och i stort behov av infrastrukturell upprustning och att assyrierna inte erbjuds samma möjligheter som andra att integrera i arbetsmarknaden. Interna flyktingar, dvs. de som har flytt inom landet, är än mer diskriminerade och tillåts inte alltid fortsätta påbörjade studier i de lokala universiteten. Ungdomarna flyr arbetslösheten och sällan hittar man näringsidkare i assyriska byar. De flesta livnär sig på jordbruket för eget bruk och på utländsk hjälp, vilket inte är hållbart.



Folksamling i byn Einone

Nedan kan ni läsa, i tur och ordning, en intervju med Danielle Barsoum som genomfördes av tidskriften Hujådå kort efter resan, samt Izla Kaya Bardavids och Annika Rabos reseberättelser.

Hujådå intervjuade Danielle den 4:e juli 2012. Nedan finner ni den fullständiga intervjun

Hujådå: Hur kändes det att besöka Irakiska Assyrien för första gången?

Det var oerhört känslösamt att äntligen få sätta fötterna på det land där allt började för assyrierna, det land där våra förfäder härskade en gång i tiden. Liksom när jag var i TurAbdin var den härligaste känslan att kunna stanna upp, stå stadigt och verkligen känna jorden under mina fötter, se mig omkring och bara njuta av att äntligen kunna säga att det är här jag härstammar ifrån! Vi som har bott i diasporan i flera generationer må tro att vi vet vilka vi är men det är inte förrän man får känna på jorden från sina förfäders land och gå i deras åkrar som man verkligen förstår vem man egentligen är! Just Irakiska Assyrien kändes som hemlandets självaste hjärta.

Vilka var med på resan?

Izla Kaya, styrelseledamot i AUG och Annika Rabo, professor i kulturantropologi på Stockholms Universitet var mina medresenärer. Izla arbetar inom bistånd sedan flera år för en organisation som heter ADRA och har stor erfarenhet av fältresor. Annika håller på med ett projekt just nu som handlar om assyriska och svenska diasporerna. Hon följde med oss och observerade vårt arbete i syfte att samla in information för sin studie. Annika har tidigare arbetat med Sida-bidrag och är van vid att söka projektstöd. Hon är dessutom Syrien-expert och pratar flytande arabiska, därmed var hon liksom Izla till stor hjälp under resan.

Vilka organisationer träffade ni?

Våra samarbetspartners, Assyrian Aid Society Iraq (AASI), och Chaldoassyrian Student and Youth Union (CSYU) samt Assyrian Women Union. Vi träffade representanter av student- och kvinnounionerna i Nohadra (Dohuk) men även i Nineveh, mer specifikt i Baghdade, Karamles och Sharafiya, samt i Ainkawa, Erbil. Vi träffade även bybor i ett 15-tal byar, vilket var oerhört givande.

Hade ni möjlighet att kontrollera projekt som ni genomfört i området sen tidigare?

Ja, vi besökte byarna Sardarava, Babilo och Bebad, där vi genomförde

julprojektet 2010, "El och vatten för Assyrien", samtliga ligger i Nohadras utkant. Vi besökte även många andra byar i Nohadra (Dohuk) och Nineveh där vi diskuterade situationen och projektförslag med byborna.

Vad händer nu efter resan? Går ni vidare med något projekt?

Vi besökte en by som heter Ainnone och där en vattenledning behöver byggas. Vi handlägger just nu projektförslaget. Resan hade dock för syfte att detaljplanera ett utvecklingsprojekt som vi kommer att söka bidrag för från Forum Syd. Det är det vi gör just nu och där mest vikt och arbete läggs. Det är väldigt viktigt att få igenom ansökan för att kunna gå vidare med utvecklingsprojektet. Projektet handlar om arbetslöshet och assyriska ungdomars "empowerment" samt kapacitetsutveckling för våra samarbetspartners. Tack vare workshoparna vi höll med våra samarbetspartners under förstudien kunde vi komma fram till en problemformulering samt orsaker och konsekvenser av denne. Vi diskuterade hur vi kan motarbeta problemet och det är det vi ska få ner i ansökan.

Hur uppfattade ni situationen för assyrierna i området?

Arbetslöshet, diskriminering och korruption är huvudsakliga problem som assyrier möter dagligen, dock är de inte ensamma om det. Irakiska "araber" diskrimineras också och arbetslöshet är ett utspritt problem. De mest utsatta är utan tvekan IDP:s, det vill säga interna flyktingar, som flytt centrala och södra delen av landet för att bosätta sig i norra delen. De flesta har återvänt till sina ursprungsbyar som i många fall hade raserats under Saddams välde och behövde återuppbyggas. Dessa IDP:s har tvingats lämna allt bakom sig och börja om på ruta ett. De har väldiga svårigheter att integreras och möter motstånd när de exempelvis vill tillgodoräkna sina universitetsstudier, finna arbete eller öppna verksamheter. Många IDP:s saknar dessutom hem och hyrorna liksom hus och tomtmarker har blivit väldigt dyra i norra Irak. Sedan 2003 och USA:s invasion har norra Irak drabbats av inflation.



Behnan Zeya Abdo och Danielle Barsoum i byn Babilo

Ramzi Shemshon Andreas, byledare i Sardarava, berättade för oss att folk knappt har råd med "Samoon (bröd) och te" under vintrarna och att priset på gasolkaminen (för värme) kostar nu 164 US Dollars, medan den kostade 3 USD "under Saddams tid". Det området där assyrierna är mest utsatta är Nineveh. Provinsen tillhör officiellt det centrala Irakiska styret men i praktiken har KRG (Kurdish Regional Government) mycket inflytande i området. Detta har lett till konflikter och en instabilitet samt få investeringar i området. Till skillnad från de tre provinserna i KRG (Erbil, Dohuk (Nohadra) och Suleymania) vill varken regeringarna (KRG och Irakiska) eller utländska företag investera i Nineveh-provinsen.

Något annat som du vill tillägga?

Jag skulle vilja tillägga att detta förhoppningsvis är endast början av ett långsiktigt och produktivt samarbete mellan Sida, AASI och Assyrier Utan Gränser. Jag skulle även vilja tacka Forum Syd för att ha möjliggjort denna resa. Slutligen vill jag tacka AASI och CSYU för deras gästvänlighet och medverkan i förstudien samt alla människor som vi fick äran att träffa och vars berättelser var djupt inspirerande.

Izla Kaya Bardavids reseberättelse

Flyktingar i sitt eget land

Det var mina första steg i civilisationens vagga, i hjärtat av Beth-Nahrin (Mesopotamien/Irak). Från det första andetaget till det sista var det som en dröm. Var vi verkligen där i det historiska kungadömet Babylon?

Resan till norra Irak med Assyrier Utan Gränser var en resa tillbaka till mina rötter. Även om jag gjort många projektbesök tidigare, så var detta något speciellt. Jag började arbeta med Assyrier Utan Gränser år 2007 och att äntligen få träffa vår partner Assyrian Aid Society Irak i hemlandet var otroligt givande. Det var intensiva dagar med workshops och fältbesök i byar där Assyrier Utan Gränser installerat vattensystem och elgeneratorer. Det bästa med projektresor är att få möta människor som tagit del av projektet. Det är när människor öppnar sina liv och hem för en, och berättar om hur projekten har hjälpt dem som gör djupast avtryck hos mig. Det påminner mig om varför vi gör det vi gör, varför AUG:s arbete är så viktigt.

Nineve

"Vi Assyrier är dom som har förlorat mest – vi kan inte bo där vi kommer ifrån i söder och här är det inte bättre. Vi är klämda" Nineveslätten är fantastisk vacker, det gyllene landskapet reser sig kors och tvärs, upp och ner i dalar och toppar som formar en harmonisk bakgrund till byar och städer. Helt plötsligt, mitt i ingenstans under den heta solen, reser sig en stad eller by. Men det är även här som assyrierna/kaldéerna har det som svårast. Assyrierna/kaldéerna på Nineveslätten är klämda mellan kurder och araber. Ingen har riktigt makten och därför är det väldigt dåligt med investeringar, arbeten och infrastruktur. Situationen blir även svårare på grund av att assyrierna/kaldéerna är kristna.

Många av dem vi möter har alla sina släktingar i USA, Europa och Australien. En assyrisk/kaldeisk man vi träffar säger: "Vi har inga rättigheter och vi har drabbats värst. Vi alla har förlorat våra familjer. Antingen har vi lämnat dem eller så har de lämnat oss."

De assyrier/kaldéer i Irak som har det allra svårast är de som är interna flyktingar. De har lämnat sina hem och rötter i södra Irak och lider nu i norra delen av landet där de är som flyktingar i sitt eget land. Det berättas att kristna blir bemötta orättvist av statliga myndigheter. Det är väldigt svårt för dem att få arbete, speciellt för de interna flyktingarna. De kommer från Bagdad och kan inte det kurdiska språket sorani.

Även de som flytt från Bagdad och kan sorani får inte vara anställda i offentliga sektorn. Om man startar ett eget företag måste hälften av vinsten ges till regionala myndigheter, precis som om det handlade om ett utländskt företag. Kontakter (korruption) är oftast den enda vägen till ett arbete.

Dessutom är det ett annat universitetssystem i norra Irak jämfört med södra delen av landet (Bagdad) vilket gör att akademiker från söder inte kan tillgodoräkna sig sina utbildningar. Inga butiker får heller ha assyriska/kaldeiska eller arabiska namn, endast kurdiska namn är tillåtna.

I Irak lever varje folkgrupp för sig. Flera människor vi möter berättar för oss att de bevittnat valfusk, och en ung tjej säger: "Vi borde ha samma rättigheter som andra i det här landet. Alla har fått sina rättigheter förutom vi. Det är därför folk migrerar."

"Tiden är emot oss"

Iraks ursprungsbefolkning, assyrier/kaldéer, blir en allt mindre grupp. En ung assyrisk/kaldeisk akademiker berättar: "Situationen i Irak var noll före kriget med USA. Nu är situationen under noll. Saddam var en diktator. Nu har vi 20 olika diktatorer. De säger att det här ska vara ett land för minoriteter – men vad har hänt?"

Alltför många av de unga assyrierna/kaldéerna som vi träffade sa: "Om det fortsätter på det här sättet kommer ingen att stanna här." De vill att de som migrerat till Sverige och andra länder ska komma tillbaka. Landet behöver dem.

Säkerhetssituationen och arbetslösheten driver på migrationen. Så fort ungdomarna slutar skolan tänker de på hur de ska ta sig ifrån landet.

En assyrisk/kaldeisk man som vi intervjuade i Nineveslätten sa frustrerat: "Vi måste hjälpa assyrierna/kaldéerna här i Irak. Om vi inte hjälper dem så kommer de att lämna landet". Frågan jag ställde mig under resans gång var: "Hur ska AUG hjälpa dem att stanna kvar?"

Efter djupa diskussioner och intensiva dagar med workshops kom vi tillsammans med vår partner fram till att vi vill och behöver fokusera på att stärka ungdomar och hjälpa dem att få jobb. Detta tror vi kan få dem att återfå hopp om framtiden.

Även om jag lämnar Irak med en klump i hjärtat, så fick jag med mig ett hopp. Det jag mest fascinerades av under resan var drivkraften och ambitionen hos de ungdomar vi mötte. De har inte gett upp. Och de har stor potential. Jag tror på dem.



Izla håller en workshop på Assyrian Aid Societys kontor i Nohadra.

Annika Rabos reseberättelse

En resa till norra Irak med Assyrier Utan Gränser

Vilken resa jag fick vara med om när jag följde med Assyrier Utan Gränser till norra Irak i början av juni! Danielle Barsoum och Izla Kaya skulle till Dohuk för att tillsammans med Assyrian Aid Society-Iraq arbeta med en projektansökan till Forum Syd. Ansökan handlar om stöd till assyriska ungdomar för att dessa skall stanna kvar och inte migrera. Jag fick följa med på resan i egenskap av forskare i socialantropologi vid Stockholms universitet. Detta var mitt första besök i Irak. Trots att jag arbetat i och om Mellanöstern i nästan fyrtio år har jag aldrig lyckats komma till Irak. Här följer några av mina intryck från resan.

Först och främst vill jag lyfta fram hur oerhört gästfria och snälla alla var som vi mötte, alltifrån de som arbetade inom Assyrian Aid Society-Iraq och inom Chaldoassyrian Student and Youth Union till alla de vi träffade i de byar vi besökte. Det kändes verkligen att man var i Mellanöstern. Under arbetet med projektansökan blev vi hela tiden serverade vatten, te och läskedrycker. När vi var ute i byarna blev vi bjudna på allt från glass, kakor, te och vatten till färska mullbär. Det var verkligen roligt att besöka byar där Assyrier Utan Gränser tidigare gjort insatser - vattencistern, generator, vattenledningar – och höra hur uppskattade dessa var. Och det var intressant att besöka byar och mindre städer från vilka ungdomar i det kommande projektet kan rekryteras.

Landskapet i denna del av Irak är spektakulärt. Vi landade i Erbil i nära 40-gradig torr hetta. Flygplatsen är enorm men har ännu så länge inte så mycket trafik. Resenärer måste ta sig med särskilda taxi eller bussar till en uppsamlingsplats där de som möter passagerare får stå. Vi blev hämtade av Assyrian Aid Society-Iraq och for ett par timmar genom ett mycket torrt och ganska flackt landskap till Dohuk. Detta är en del av det stora slättlandskap som sträcker sig från norra Syrien genom Irak. Här odlas vete och korn men det har varit torka i flera år vilket bidrar till att många i byarna i slättlandet har svårt att försörja sig. Dohuk ligger som i en gryta omgiven av berg. Det är utlöpare av Zargosbergen och det är väldigt vackert.

Vi besökte flera assyriska byar där många människor är så kallade Internally Displaced Persons. De hade fått sina byar förstörda på 1980-talet när Saddam Hussein byggde palats på olika bergstoppar. Då tvångsflyttades bybor för att inte vara i vägen för diktatorn. Dessa bybor, som i många fall bott och arbetat i Bagdad, har efter 2003 flyttat tillbaka till sina ursprungsområden men räknas inte som fullvärdiga medborgare i norra Irak. Dessa relativt svala bergstrakter är fortfarande attraktiva för utländska turister och irakier på sommaren. Det verkar också mycket populärt att fira bröllop här. Vi körde förbi massor av reklam för just bröllopslokaler.



Annika Rabo i Bebad's åkrar

Vi besökte också Nineveslätten sydväst om Dohuk. Där var skördetider men, som nämnt ovan, inte särskilt bra skörd av vete eller korn. Efter skörden släpper jordbrukarna in får och getter som får beta på stubben. Djuren i sin tur ger naturlig gödsel på de stora fälten. Många av de verkligt stora hjordarna tillhörde arabiska klaner från centrala Irak. På Nineveslätten besökte vi småstäder och byar. Den kanske mest minnesvärda stannade vi i strax före skymningen och tittade på folklivet och besökte en familj. Utanför kyrkan och skolan spelade ungdomar volleyboll, folk kom gående på den stora bygatan och gamla tanter satt på en bänk och pratade med varandra. Vi tittade också på ett hus som användes av en kvinnoorganisation som lagar mat och säljer till stora fester och bröllop. Vi fick höra att för de unga kvinnor som deltog innebar detta

arbete ökad rörlighet och ökad självkänsla. Byn hörde administrativt till Mosuldistriktet där det fortfarande råder stor oro. De ungdomar i byn som studerar i Mosul åker alla gemensamt dit i en buss (red anm.; byn heter Sharafiya och byggandet av kvinnocentret delfinansierades av Assyrier Utan Gränser år 2009).

I Dohuk byggs det mycket men det är dyrt att skaffa bostad. Staden har inte någon stor och bevarad gammal stadskärna men vi hann i alla fall med en liten utflykt till stadens basarkvarter där det rådde trängsel och folkliv. I Dohuk verkar alla åka bil överallt. Vi såg inga fotgängare men däremot massor av nya stora fyrhjulsdrivna bilar.

Vi bodde på ett ganska enkelt men hyfsat hotell som hade en väldigt stor utomhusrestaurang. Särskilt första kvällen njöt vi verkligen av att sitta ute när månen gick upp. En så starkt lysande och så stor måne har jag nog aldrig sett. Det tog en dag för oss att förstå att till alla måltider på restaurang serveras soppa, sallad, hommos, yoghurttröra, vita bönor i tomatksås och okra (bamia) samt ett helt underbart bröd. Detta är de automatiska förrätterna och sen kommer själva maten man beställer. Grillat kött är så klart mycket populärt. Personalen tyckte nog vi var konstiga som flera kvällar bara ville ha förrätterna, eller bara salladen och bröd, eller kombinera sallad och bröd med vattenmelon och glass. Men de accepterade snällt våra underliga önskningar.

Den som verkligen vill fira det assyriska nyåret skall tydligen resa till Dohuk. Alla vi mötte talade om hur detta firande pågår i flera veckor. AUG borde kanske ordna en resa nästa år?

Hälsningar,

*Annika Rabo
27 juni 2012*

SYRIEN

Som känt började demonstrationer äga rum i sydvästra Syrien i början av 2011 och spred sig snabbt till hela västra delen av landet. Demonstrationerna övergick lika snabbt till beväpnade sammandrabbningar. Det assyriska folket är koncentrerat i nordöstra Syrien, Jazeera, eller Gozarto på assyriska, och det området påverkades till en början inte särskilt mycket av konflikten. Under de senaste två åren har många assyrier flytt västra delen av landet för att söka skydd i Gozarto men konflikten spred sig succesivt dit också; över öknen till Deir Ezzor, Hassake och Zalin (eller Qamishli). Många har även flytt landet helt och ofta riskerat sina liv för det. En del av de assyrier som har flytt befinner sig idag i fångelser i Turkiet, Grekland eller till och med Thailand, andra har hamnat i flyktingförläggningar där de känner sig minst lika fängslade enligt rapporter från privatpersoner och andra är försvunna, någonstans som ingen vet om och deras öden ligger i så kallade Muharribins (smugglare) händer. Slutligen finns tragiska rapporter om att andra har dött längs med vägarna och de som har lyckats ta sig till västvärlden är få.

Rapporter inifrån landet är minst lika hemska. Historien upprepar sig och assyrier är, exakt som i Irak, överlämnade, förföljda och utsatta för systematiskt våld. Organisationer har bildats lokalt och man försöker skapa skyddszoner, dock är realiteten att anarki råder och utvägarna är få. Därför bestämde Assyrier Utan Gränser att försöka hjälpa assyrier i Syrien, särskilt Gozarto, i hopp om att de som är kvar i och som flytt till området ska kunna stanna och sluta riskera sina liv och framtid för att fly den plågsamma vardagen som numera är deras. Som känt har landet drabbats av inflation och det finns en oerhörd brist av förnödenheter som mat och medicin men även el, vatten, bensin, gasolin med mera. När vintern närmade sig och dessutom bristen på el och värme blev allt större genomförde vi en humanitär insats. Vi delade ut mat, mediciner, gasflaskor, filter, bensin och elgeneratorer till behövande assyrier i Gozarto. Ca 300 familjer, dvs. ca 1500 personer, nåddes av denna insats i Zalin centrum (Westa), Qabre Hewore och Derik.



En pojke i Qamishli tar emot en matsäck

Detta var en första insats i ett land där behovet växer dag för dag. Assyrier Utan Gränser ämnar därför fortsätta sitt arbete där. Vi har haft möten med olika organisationer som verkar i Syrien men även i Europa för att diskutera hur vi tillsammans ska kunna bistå assyrierna på bästa möjliga sätt. Våra bidragsgivare och assyriska föreningar samt förbund var givmilda i år och har på så sätt skänkt hopp i den mörka vardagen för de assyrier som nåddes av insatsen. För det vill vi tacka er bidragsgivare!



Ungdomar i Qamishli mobiliseras för att genomföra hjälpsatsen

TURKIET

Kontakt med målgrupp och nyckelpersoner har bibehållits under år 2012. I Turkiet ser det politiska klimatet annorlunda ut för assyrierna. Här infinner sig fortsatt en viss propaganda mot assyrierna, dels i form av att turkiska historieläroböcker utmålar assyrierna som förrädare under första världskriget, (då assyrierna förföljdes och mördades tillsammans med armenierna) samt i detta med att Mor Gabriel-klostret är draget inför rätta gällande markägodelarna runt klostret.

Det fullskaliga inbördeskriget i Syrien har lett till att assyrierna har drabbats hårt, genom hot, våld, kidnappningar och mord, och de har hamnat i kläm mellan de stora aktörerna. Många har flytt Syrien för att bosätta sig i sina ursprungsområden alternativt till Europa. Ett hundratal har flytt till sydöstra Turkiet, och då främst till Midyat och Mardin samt byarna omkring städerna. Ett antal har även sökt skydd i klostret Deyrulzafaran. Många riskerar sina liv och flyr illegalt.

Fortsatt har flickor tyvärr inte samma möjligheter som pojkar i det assyriska samhället i Turkiet. Pojkar får möjligheten att flytta in i klostren och därmed ha kortare avstånd till grundskola samt till gymnasium som återfinns i staden. Få byar har grundskola och inga byar har gymnasieskola. Därmed måste man söka sig till staden, i detta fall Midyat eller Mardin, som är närmast. Detta innebär att har man inga släktingar nära staden eller kan flytta till staden så blir man utan utbildning som flicka. Att en ensam kristen flicka flyttar innebär också oro, med tanke på att de mänskliga rättigheterna i Turkiet inte riktigt efterföljs. Detta med de mänskliga rättigheterna och rättigheter för minoritetsgrupper i Turkiet är ett återkommande hinder för folkgruppen att utvecklas.

Assyrierna i Turkiet saknar ett antal rättigheter som vi i västvärlden många gånger tar för givet. Assyrierna stöter på hinder och svårigheter i att registrera sina landägor samt kyrkoägor. Assyrierna lever emellanåt under förföljelse. Kyrkan har inte tillåtelse att undervisa i religion eller undervisa prästerskap.

Klostren har inte tillåtelse att undervisa i modersmålet assyriska. Assyrierna är inte erkända som en minoritetsgrupp i landet.

Assyrierna i sydöstra Turkiet upplever en väg mot assimilation, där globaliseringen spelar sin roll. Assimilationen ger sig uttryck i den bristande utvecklingen av modersmålet assyriska samt den assyriska kulturen som slår hårt mot den assyriska identiteten.

Assyrier Utan Gränser har haft ett antal fysiska möten med organisationer i Sverige som representerar målgruppen. Assyrier Utan Gränser har mött representanter från klostret Deyrulzafaran samt representanter från Midyat.

STIPENDIER

Likt tidigare år fortsätter Assyrier Utan Gränser sitt arbete med att stödja assyriska universitetsstudenter i hemlandet. Detta sker idag på olika sätt, varav ett av de slagkraftigaste är att dela ut stipendium till studenterna. För 2012 beviljades 12 universitetsstudenter vardera stipendium, vilket har hjälpt studenterna en bit på vägen i sin strävan mot examensdiplomet. Glädjande var att studenterna studerar på vitt skilda håll, nämligen i Irak, Libanon, Syrien och Turkiet. Något annat som är positivt är att fem av stipendiaterna är kvinnor. Genom detta fortsätter Assyrier Utan Gränser sitt arbete om att uppmuntra kvinnor till högre studier.

Assyrier Utan Gränser tror starkt på att studier är nyckeln till framgång, och att dem belästa assyrierna kommer utgöra Assyriens hopp.



Assyrier Utan Gränserns stipendiat Efrem Aydin
med sitt examensbevis i handen.

ÖVRIGA PROJEKT

Assyrian Foundation Netherlands är en organisation i Holland som sökte Assyrier Utan Gränsers hjälp för att genomföra en ekonomisk transaktion för sitt julprojekt till våra gemensamma samarbetspartners i Irak. Projektet gällde den årliga julklappsutdelningen i norra Irak som i år finansierades av Assyrian Foundation Netherlands. Totalt 11 900 assyriska barn fick julklappar i Nineveh-slätten, Nohadra (Dohuk), Erbil och Kirkuk tack vare detta projekt.

PROJEKT- OCH VERKSAMHETSSAMORDNARE

År 2012 var även det året Assyrier Utan Gränser växte till att kunna anställa en medarbetare. En 25 % tjänst tillsattes och vår projekt- och verksamhetssamordnare arbetar sedan november 2012 med att söka projektbidrag från internationella finansiärer som Sida och dess paraplyorganisationer, som Forum Syd, samt Europeiska Unionen. Projekt- och verksamhetssamordnaren har även ett övergripande ansvar över Assyrier Utan Gränsers ändamåls- och opinionsskapande verksamhet.

INSAMLING PRIVATPERSONER

Verksamheten har beträffande privatpersoner fungerat väl under hela år 2012. En del rutiner samt framförhållning kring arbetet har även visat sig utåt gentemot givarna.

Något nytt beträffande privatpersoner var de nya stadgarna i fråga om medlemmar och kriterierna för rösträtt. Ändringarna har inte genererat några större skillnader beträffande medlemsantalet som blev 20 stycken under 2012, till skillnad 11 stycken som det var under år 2011. Såsom varje år, i samband med julkampanj, hittar många nya givare till organisationen. Under året har 40 nya givare valt att skänka pengar till behövande assyrier i ursprungsländerna. Vad gäller månadsbidragen (autogiro) har dessa minskat med 13 stycken, medan tre nya autogirogivare har hittat till Assyrier Utan Gränser.

Möjligheten att skicka bidrag via sms till Assyrier Utan Gränser har funnits sedan april 2011. Sedan införandet har bidragen kommit kontinuerligt under året och ökat stadigt i antal. Under 2012 inkom totalt 150 stycken sms fördelade på bidrag på 50, 100 respektive 200 kronor per sms.

Nytt för i år är även att Assyrier Utan Gränser använt sms för att själva skicka information om julkampanjen till givarna. Majoriteten av sms:en som inkommit till organisationen, 93 stycken, har skickats till Assyrier Utan Gränser efter dessa informationsutskick. Som en naturlig följd av detta kommer Assyrier Utan Gränser arbeta för att utveckla möjligheten att använda sms som ett sätt att både nå ut till givarna och få in bidrag. En arbetsmanual kommer också att utformas för att underlätta det organisatoriska arbetet för sms-bidragen i framtiden.

I övrigt har en stor del av verksamheten här handlat om givarvård, strukturera upp arbetet och att ta fram nya arbetssätt som förenklar arbetet för den som är ansvarig samt information på hemsidan om andra typer av gåvor till Assyrier Utan Gränser (t.ex. minnesgåva, högtidstillfällen m.m.).

Den första januari 2012 infördes en lag om skattereduktion för privatpersoner, dvs. att privatpersoner fick göra avdrag för gåva som skänkts till en organisation som har godkänts av Skatteverket. Assyrier Utan Gränser har tagit del av Skatteverkets och Svensk insamlingskontrolls information och de krav som ställs på en gåvogivare och gåvomottagare. Det första ledet för att möjliggöra detta är att skicka in en ansökan till Skatteverket, vilket kostar 10 000 kr. Om Assyrier Utan Gränser skulle bli godkänd av Skatteverket ska en ytterligare kostnad om 7 000 kr/år betalas till Skatteverket. Vidare förutsätter möjligheten till skattereduktion att givaren ger minst 200 kronor per gåvotillfälle samt att givaren skänker minst 2 000 kronor per år. Assyrier Utan Gränser beslutade att avvakta med sådan ansökan och inväntar på utvärdering beträffande den nya lagen.

Liksom år 2011 har Assyrier Utan Gränser under år 2012 använt sig av Svensk insamlingskontrolls gamla logga endast i de stort antal förtryckta kuverten, vilket man har informerat om. Svensk insamlingskontrolls nya logga är i övriga informationsmedel väl förankrat hos organisationen.

BÖSSOR

Arbetet med bössorna sker kontinuerligt via respektive regionsansvarig. Vi har regionsansvariga i Stockholmsområdet, Norrköping/Linköping, Värnamo/Växjö, Eskilstuna och Göteborg. Denne besöker företag för att undersöka om bössorna behöver tömmas, har kontakt med företagen och är den som i praktiken sköter givarvården.

Fokus år 2012 vad gäller bössorna har varit att analysera om bössverksamheten ska fortsätta och om den ska fortsätta på vilket sätt. Analysen av bössverksamheten har visat att både nya och gamla regionsansvariga trivs med sitt arbete. De manualer och mallar som har utformats under 2011 har tagits väl emot och föranlett ett mer flexibelt arbete. Dock har några regionsansvariga haft problem med insättning av beloppen. En del banker har stora krav och är inte lättillgängliga vad gäller kontanthanteringen. Arbetet blir inte lika effektivt och är mer tidskrävande, speciellt när regionsansvarig har många bössor att hantera. Det finns stora krav med tömning och hantering av bössor och kan inte delegeras hur som helst. Även detta påverkar bedömningen om bössorna ska finnas kvar inom verksamheten.

Under året har man inte haft för avsikt att utöka antal utplacerade bössor, utan endast att ha en bra givarvård. År 2012 har 5 bössor stulits eller tagits bort av olika orsaker. Utplaceringen har utökats med 11 stycken. Per den 31 december 2012 fanns 64 bössor utplacerade. Diplomer har som vanligt skickats till de företag som vill ha en bössa hos sig och en del av företagen har hört av sig och tackat.

FÖRETAG

Likt föregående år har fokus för 2012 legat på givarvården, d.v.s. att visa uppskattning tillbaka mot våra gamla och nya företag. T.ex. har den nya hemsidans utseende gjort att logotyperna till företagen som sponsrar Assyrier Utan Gränser exponerats. Företagen får därmed lite reklam, samtidigt som de kan inspirera andra företag att bidra.

Under året har samarbetet med insamlingsansvarig för privatpersoner ökat och man har på detta sätt kunnat hjälpas åt att hitta och försöka åtgärda organisatoriska problem som är gemensamma för insamlingsgruppen.

Tre nya företag har sponsrat Assyrier Utan Gränser för första gången under 2012. Det har tyvärr varit svårt att hitta nya medarbetare till Assyrier Utan Gränser som har viljan, tiden och kompetensen att sköta företagsinsamlingen. Likt tidigare är målsättningen att rekryteringen av företag skall ske genom fysiska möten och resultera i långsiktig sponsring. Eftersom Assyrier Utan Gränser är måna om att bibehålla sin professionalism samt utvecklas och växa som organisation i rätt takt, kommer 2013 innebära ytterligare fokus på att hitta medarbetare för denna uppgift.

ORGANISATIONER

Denna del av organisationen har under en lång tid varit vakant och man har inväntat på att rätt person ska hitta hit. Övriga medarbetare inom organisationen har dock sett till att sköta givarvården. Flertalet organisationer har dock på egen hand tagit kontakt med Assyrier Utan Gränser för att etablera ett bättre samarbete och vi hoppas på att arbetet ska bära frukt. År 2013 hoppas Assyrier Utan Gränser på att kunna anställa en ansvarig på del-eller heltid för att etablera denna tjänst.

INFORMATION OCH MARKNADSFÖRING

År 2012 har mestadels kännetecknats av informationsspridning i olika former om Assyrier Utan Gränser. Det har gällt kontakt med media (Hujådå, Dagen och Länstidningen), att nå ut till potentiella volontärarbetare och, givetvis, potentiella givare.

En ny, viktig del i verksamheten är att Assyrier Utan Gränser utlyser tjänster på Volontärbyrån (www.volontarbyran.org), som är ett viktigt forum för varje ideell hjälporganisation. Förutom att man kan hitta kompetenta volontärarbetare på Volontärbyrån, så är det även ett utmärkt sätt för Assyrier Utan Gränser att synas och höras i välgörenhetsbranschen.

Författandet av texter till hemsidan, t.ex. om samarbetet med Forum Syd, Gainesville, och om assyriernas situation i ursprungsländerna m.m., utgör för närvarande den huvudsakliga sysslan.

Vi genomförde en intervju med Northmill, en av Assyrier Utan Gränsers mest generösa sponsorer. Det var en bra möjlighet för företaget att synas och en bra möjlighet för oss att visa att vi uppskattar deras givmildhet.

En viktig beståndsdel av Assyrier Utan Gränsers verksamhet, vilket föreskrivs i stadgarna, är att sprida information och opinion om det assyriska folkets situation i ursprungsländerna. Detta har gjorts kontinuerligt, framför allt på Assyrier Utan Gränsers hemsida och på Facebook. Artiklar har också publicerats på Hujådå, Södertälje LT och Dagen.

Avslutningsvis utfördes givetvis en hel del arbete vad gäller information och marknadsföring när det kommer till julkampanjen. Artiklar publicerades på Assyrier Utan Gränsers hemsida samt hos externa aktörer som LT och Hujådå. Av resultatet att döma var det utförda arbetet tillfredsställande. Dessutom valde Charity Rating att stödja Assyrier Utan Gränser på sin hemsida genom att välja AUG:s julkampanj till deras 2012 års julklappsguide. Detta visar väldigt klart att Assyrier Utan Gränser syns och hörs ute på marknaden.

INFÖR 2013

Kontakt med externa aktörer kommer att vara ett utvecklingsområde för Informations- och marknadsföringsgruppen under kommande verksamhetsår. Det gäller exempelvis media, andra ideella organisationer och företag.

Enskildas engagemang, dvs. sådana som inte är aktiva i Assyrier Utan Gränser men på egen hand vill driva projekt för insamling, ska uppmuntras och underlättas av Assyrier Utan Gränser. Några exempel är att man på Assyrier Utan Gränserns hemsida ger förslag på olika projekt som individer kan starta, att man gör någon form av "att göra"-lista och ger konkreta verktyg.

Expanding av Informations- och marknadsföringsgruppen är nödvändig för att i sin tur få hela Assyrier Utan Gränser att växa. Vi ska synas mer.

Assyrier Utan Gränser skulle vilja tacka sina sponsorer;

Northmill AB, SIT Konsult, Melammu, CD Redovisning AB, RP Redovisning och Assyrien Kultur Center i Botkyrka.

Vi tackar även våra samarbetspartners; Assyrian Aid Society-Iraq, Chaldoassyrian Student and Youth Union, Forum Syd, Youth Assembly of Mother Syria, samt våra informanter och kontaktpersoner i Syrien, Irak, Turkiet och Libanon som bland annat hjälper oss driva fram vår stipendieverksamhet.

Slutligen skulle vi vilja framföra ett stort tack till alla våra givare utan vilka denna hjälp inte skulle nå fram.

Tillsammans gör vi skillnad!



Assyrier Utan Gränser vill tacka er alla som på olika sätt har bidragit till vårt arbete 2012!



ASSYRIER UTAN GRÄNSER

Besöksadress

Tomtbergavägen 16, 2 tr 145 67 Norsborg

Postadress

Box 77, 145 01 Norsborg

Fax: 08-531 709 30

Mail: info@awbswe.se

Pg: 90 01 21-5

Bg: 900-1215.